

*Enders*<sup>®</sup>

# eFLOW PRO 2 TURBO SHADOW

GRĂȚAR ELECTRIC  
ELEKTRISK GRILL  
GRILL ELEKTRYCZNY



[www.enders-germany.com](http://www.enders-germany.com)

**9712/97126**

RO

INSTRUCȚIUNE UTILIZARE

SE

BRUKSANVISNING

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

# CONȚINUT

## REFERITOR LA ACEST GRĂȚAR ELECTRIC 3

## SIMBOLURI ÎN ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE 3

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ 4

## SCOATEREA DIN AMBALAJ A GRĂȚARULUI ELECTRIC 6

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ	6
UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR	6
DESCRIEREA COMPONENTELOR	6
CONȚINUTUL PACHETULUI	7

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A GRĂȚARULUI ELECTRIC 8

SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR PE PANOUL DE COMANDĂ	8
SUGESTII GENERALE PENTRU FRIGERE	8
ÎNAINTE DE PRIMA FRIGERE	8
TERMOMETRU	8
CONECTAREA GRĂȚARULUI ELECTRIC	9
PREÎNCĂLZIREA GRĂȚARULUI ELECTRIC	9
DECONNECTAREA GRĂȚARULUI ELECTRIC	9
ZONA TURBO	9
GRĂȚAR SWITCH GRID	9
MĂSURI DE PRIM-AJUTOR	10

## CURĂȚAREA/ÎNTREȚINEREA GRĂȚARULUI ELECTRIC 11

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ	11
CURĂȚAREA SIMPLĂ	11

## DEPOZITARE/TRANSPORT 12

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ	12
------------------------	----

## ELIMINARE 12

## DATE TEHNICE 13

## GARANȚIE 14

## PRODUCĂTOR 44

# REFERITOR LA ACEST GRĂTAR ELECTRIC

Vă felicităm pentru că ați ales un produs ENDERS!

Dumneavoastră aveți siguranța și certitudinea că ați achiziționat un produs al unui producător principal, european! Toate aparatele sunt fabricate conform celor mai înalte standarde de performanță și siguranță. Ca componentă a serviciului nostru de asistență pentru clienți și a satisfacției clienților, vă asigurăm o garanție multianuală.

ulterioară. Atunci când dați mai departe articolul, predați și această instrucțiune împreună cu acesta. Citiți cu atenție, în întregime, instrucțiunea de utilizare și în special, indicațiile de siguranță înainte de punerea în funcțiune a aparatului și respectați-le.

Vă dorim să vă bucurați de produsul dumneavoastră ENDERS!

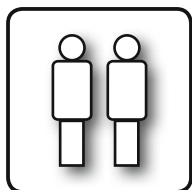
## SIMBOLURI ÎN ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE



Acest simbol vă **avertizează** cu privire la vătămările posibile sau pagubele materiale precum și cu privire la deteriorările asupra aparatului.



Sunt necesare unelte.  
**Șurubelniță în cruce și cheie fixă SW 17.**



Solicitați ajutorul unei **două persoane** în acest moment.



Nu utilizați pentru desfacerea ambalajului **niciun cutter** sau obiecte ascuțite, similare pentru a evita zgârierea aparatului.



**Sugestii și informații utile.**



Așezați în timpul montajului un **suport moale** sub piesele de construcție, pentru a evita de asemenea zgârierea și deteriorarea.



Purtați în timpul montajului **mănuși de siguranță**, pentru a evita tăieturile.



Produsele marcate cu simbolul **Siguranță verificată** co r e s p u n d cerințelor legii privind siguranța produselor (ProdSG).

**IPX4**

Aparat:

Este prezentă o **protecție împotriva stropilor de apă din toate direcțiile.**

**IP44**

Ștecher de alimentare de la rețea:

**Protejat împotriva corpurilor străine cu mai mult de Ø 1 mm.**

În plus este prezentă o **protecție împotriva stropilor de apă din toate direcțiile.**



**Declarație de conformitate**

Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile ale Spațiului Economic European. **Declarația de conformitate EU** poate fi solicitată la adresa indicată pe partea din spate.



Aparatele cu marcajul **WEEE** nu trebuie aruncate la gunoiul menajer și trebuie colectate separat.

# INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



**Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile, înainte de a utiliza noul dumneavoastră grătar electric.**

**Înainte de a începe să frigeți, în primul rând trebuie să vă gândiți întotdeauna la siguranță. Din această cauză, înainte de orice frigare, trebuie luate în considerare unele verificări ale siguranței.**

## GENERALITĂȚI

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență/cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați aparatul pornit sau nesupravegheat atunci când sunt copii sau animale în preajmă.
- Pericol de moarte prin asfixiere/ingerare. Păstrați la distanță de copii materialul ambalajului și eliminați-l imediat.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie să fie supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârsta mai mare de 3 ani și mai mici de 8 ani pot să pornească și să oprească aparatul, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți, în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele care pot rezulta din acesta, cu condiția ca aparatul să fie plasat în poziția normală de utilizare.
- Copiii cu vârsta mai mare de 3 ani și mai mici de 8 ani nu au voie să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a aparatului și dacă înțeleg pericolele care pot rezulta din acesta.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii cu vârsta de peste 8 ani fără supraveghere.
- **ATENȚIE!** Părțile individuale ale încălzitorului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Copiii și persoanele vulnerabile prezente trebuie să fie supravegheate în mod special.
- Dacă aveți îndoieli, contactați vânzătorul.
- **ATENȚIE:** Componentele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii și persoanele vulnerabile la distanță.
- Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați componente încinse.
- **ATENȚIE!** Grătarul nu trebuie să funcționeze cu cărbuni sau combustibili similari.
- Utilizați grătarul numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni. Orice altă utilizare care nu este descrisă în acest manual poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Nu folosiți grătarul ca aparat de încălzire.
- Nu folosiți grătarul în apropierea substanțelor inflamabile.
- Evitați contactul cu materiale inflamabile, cum ar fi hârtia, pereții despărțitori, perdelele, țesăturile, substanțele chimice etc.
- Nu utilizați grătarul în zone cu trafic intens.
- Nu lăsați nesupravegheat grătarul electric în timpul funcționării.
- Așteptați până când aparatul se răcește înainte de a-l transporta sau depozita.
- Nerespectarea acestui avertisment poate provoca un incendiu sau o explozie, având ca rezultat răniri grave, accidente mortale și daune materiale.
- Dacă se produce un incendiu instantaneu, nu stingeți focul cu apă. **OPRIȚI** grătarul. Deconectați cablul de alimentare și așteptați până când grătarul se răcește.
- Evitați deteriorarea din cauza utilizării necorespunzătoare, cum ar fi scufundarea în apă sau în alte lichide, scăparea, lovirea sau călcarea pe orice piesă.
- Suprafața grătarului nu trebuie să intre în contact cu gaze și lichide inflamabile, cum ar fi benzina, alcoolul etc. și alte materiale inflamabile.
- La deschiderea capotei, poate scăpa aer fierbinte. Atunci când deschideți capota, vă rugăm să vă asigurați că copiii și, în special, persoanele care au nevoie de protecție sunt ținute departe de aparat.
- Nu vă uitați direct la elementele de încălzire incandescente pentru o perioadă lungă de timp.
- Rafturile laterale nu au fost concepute pen-

tru contactul direct cu alimentele.

- Funcționarea aparatului este permisă numai cu regulatorul de comandă montat.
- După utilizarea aparatului, vă rugăm să opriți mai întâi întrerupătorul principal de pe panoul frontal și abia apoi scoateți ștecherul de alimentare de la rețea pentru a evita pornirea accidentală a aparatului.

#### POZIȚIONAREA

- A se utiliza numai în aer liber.
- Nu așezați cablul de alimentare prin zone de trecere.
- Asigurați-vă că cablul nu poate intra în contact cu grătarul atunci când acesta este fierbinte.
- Nu folosiți grătarul în interior sau în scopuri comerciale.
- Asigurați-vă că grătarul este protejat de vânt.
- Țineți la distanță grătarul de umezeală, stropi de apă, etc.
- Așezați grătarul electric pe o suprafață plană și stabilă.
- Pentru a evita ca grătarul să fie stropit sau să cadă în apă, utilizați-l numai la o distanță minimă de 3 m de recipientele cu apă, cum ar fi piscine sau iazuri.
- Nu împingeți și nu instalați acest model de grătar într-o structură.
- Păstrați în timpul funcționării o distanță sigură față de materialele sensibile la căldură și inflamabile. Distanța nu trebuie să fie mai mică de 0.5 m.
- Asigurați că nu se află deasupra grătarului electric, niciun fel de obiecte sau părți de clădire la o înălțime mai mică de 2 m.

#### MECANICĂ

- Nu modificați acest produs și nu îl utilizați în alt mod decât cel prevăzut.
- Aparatul nu trebuie mișcat în timpul funcționării. Blocați roțile, apăsând în jos elementele de fixare.
- Înainte de mutare, mesele laterale trebuie să fie rabatate.
- Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse. Verificați la intervale regulate strângerea tuturor șuruburilor.

#### ELECTRICĂ

- Aparatul poate fi conectat numai la o priză cu împământare instalată corespunzător.
- Unitatea este proiectată pentru utilizare în

aer liber, prin urmare, unitatea trebuie să fie operată prin intermediul unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) care are un curent de declanșare de cel mult 30 mA.

- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare a unității.
- Cablul de conectare trebuie verificat în mod regulat pentru a vedea dacă este deteriorat. În caz de deteriorare, unitatea nu trebuie să fie utilizată.
- Nu utilizați aparatul dacă priza este deteriorată.
- Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, acesta poate fi schimbat numai de către personalul specializat, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat respectă standardele tehnice și reglementările de siguranță pentru aparate electrice.
- Asigurați-vă întotdeauna că la priza utilizată se aplică tensiunea corectă. De asemenea, priza trebuie să fie potrivită pentru un aparat cu un consum de energie de 3.000 de wați.
- Asigurați-vă că niciun alt aparat cu consum mare de energie nu este conectat în același circuit atunci când grătarul este în funcțiune.
- Scoateți grătarul din priză atunci când nu îl utilizați.
- Cablurile prelungitoare sau adaptoarele de priză nu sunt potrivite pentru acest aparat. Utilizarea unor astfel de produse va reduce grav eficiența dispozitivului de protecție împotriva curentului rezidual (PRCD) al grătarului dumneavoastră. În plus, poate exista o pierdere de performanță.
- Țineți cablurile electrice departe de toate suprafețele fierbinți.

#### EVITAREA APRINDERII GRĂSIMII

- Grăsimile și uleiurile pot să se aprindă singure atunci când sunt foarte încinse. La o curățare insuficientă, grăsimea rămasă începe să ia foc, ceea ce poate conduce la așa numitul incendiu datorat grăsimii în grătar.
- Tamponați grăsimea/marinada în exces înainte de frigere, de pe preparatul de grătar. Aceasta nu doar reduce aroma preparatului, ci servește în mod exclusiv la evitarea aprinderii grăsimii.
- Curățați aparatul periodic de depunerile de grăsime! Acordați o atenție deosebită de-

punerilor de grăsime din interiorul capacului de gătit și al camerei de ardere, de pe suporturile elementelor de încălzire și din sertarul de grăsime.

- Sertarul pentru grăsime nu trebuie să fie scos în timpul frigerei.
- Nu stingeți niciodată cu apă grăsimea/uleiul aprins, încins sau care emană fum.
- Când deschideți și închideți capota, asigurați-vă că aveți o prindere fermă pentru a evita căderea necontrolată și prinderea membrelor.

## SCOATEREA DIN AMBALAJ

### INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- În ciuda prelucrării atente a tuturor componentelor individuale, unele piese de construcție pot avea margini ascuțite. Din această cauză, purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Pericol de moarte prin asfixiere/ingerare. Păstrați la distanță de copii materialul ambalajului și eliminați-l imediat. Păstrați și componentele mici într-un loc inaccesibil acestora.
- Utilizați desenele detaliate pentru a asambla grătarul dvs. electric.

### UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR



### DESCRIEREA COMPONENTELOR

Nr.	Descriere	Nr.art.	x
<b>1A</b>	GRĂȚAR SWITCH GRID	130018000	2
<b>1B</b>	Element rotund SWITCH GRID	130018000	1
<b>2</b>	Grilaj pentru păstrarea caldă	130018001	1
<b>3</b>	Capotă	130018002	1
<b>3</b>	Grillbox	130018003	1
<b>4</b>	CURĂȚARE SIMPLĂ dreapta	130018004	1
<b>5</b>	CURĂȚARE SIMPLĂ spate	130018004	1

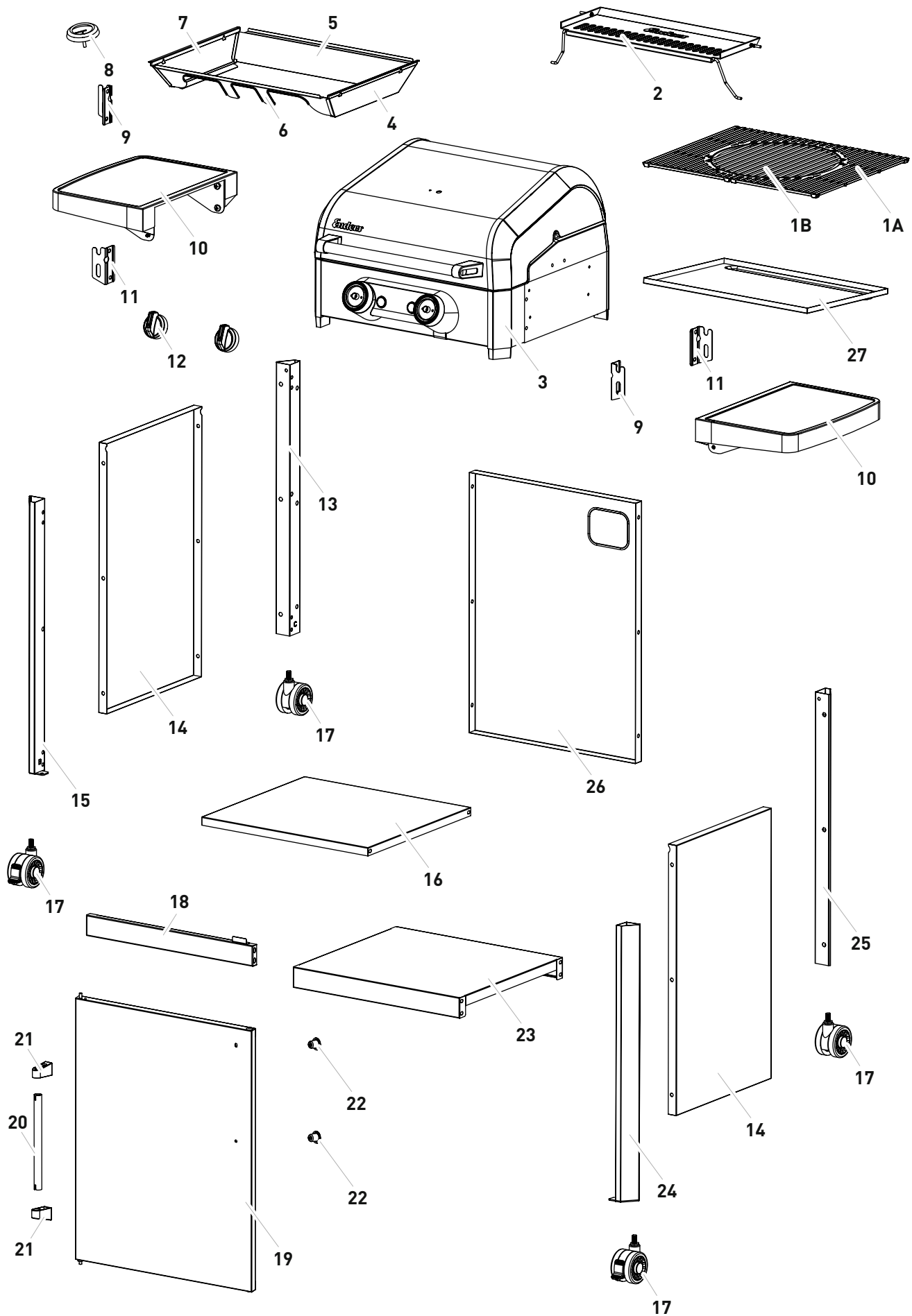
Nr.	Descriere	Nr.art.	x
<b>6</b>	CURĂȚARE SIMPLĂ față	130018004	1
<b>7</b>	CURĂȚARE SIMPLĂ stânga	130018004	1
<b>8</b>	Termometru (evtl. premontat)	130018005	1
<b>9</b>	Suport raft lateral	130018007	2
<b>10</b>	Raft lateral	130018008	2
<b>11</b>	Suport raft lateral	130018007	2
<b>12</b>	Buton de control (evtl. premontat)	130018009	2
<b>13</b>	Bară spate stânga	130018010	1
<b>14</b>	Perete lateral	130018011	2
<b>15</b>	Bară față stânga	130018010	1
<b>16</b>	Tavă	130018012	1
<b>17</b>	Roată cu element de fixare	130018013	4
<b>18</b>	Margine frontală	130018014	1
<b>19</b>	Ușa container	130018015	1
<b>20</b>	Mâner ușă	130018016	1
<b>21</b>	Suport pentru mânerul de ușă exterior	130018017	2
<b>22</b>	Suport pentru mânerul de ușă interior	130018017	2
<b>23</b>	Suport fundament	130018018	1
<b>24</b>	Bară față dreapta	130018010	1
<b>25</b>	Bară spate dreapta	130018010	1
<b>26</b>	Perete din spate	130018019	1
<b>27</b>	Sertar pentru grăsime	130018020	1

<b>A</b>	Șurub M6 x 12	130018021	34
<b>B</b>	Șurub de axă	130018021	4
<b>C</b>	Șurub ST3,5 x 8	130018021	4
<b>D</b>	Șurub M5 x 8	130018021	2
<b>E</b>	Întinzător de ușă	130018021	1
<b>F</b>	Cheie cu gura deschisă	130018021	1



Indicațiile „dreapta” și „stânga” se referă la direcții așa cum sunt văzute de utilizator.





CONȚINUTUL PACHETULUI



# OPERAREA GRĂTARULUI ELECTRIC

## SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR PE PANOUL DE COMANDĂ



 <b>Putere PORNIT/OPRIT</b>	<p>Cu acest buton porniți și reglați elementul de încălzire stâng.</p>  <b>Zona grătar</b>	<p>Cu acest buton porniți și reglați elementul de încălzire drept.</p>  <b>Zona grătar</b>	<p>Cu acest buton activați ZONA TURBO.</p>  <b>ZONA TURBO</b>
<p>Aceste simboluri indică diferite zone de grătar, pe care le puteți regla individual pe aparat.</p>			

## SUGESTII GENERALE PENTRU FRIGERE



■ Grătarul electric este un aparat multifuncțional. Puteți nu numai să frigeți carne, pește, legume și fructe dar și să le înăbușiți. Temperatura poate fi reglată în orice moment cu butoanele de reglare și monitorizată pe termometru.

■ **INDICIU:** Vă recomandăm să închideți capacul de gătit atunci când gătiți la grătar. Acest lucru va găti mâncarea mai repede și mai uniform. Evitați deschiderea frecventă a capacul pentru a reține căldura în grătar.

## ÎNAINTE DE PRIMA FRIGERE



Înainte de a frige pentru prima dată pe grătarul electric, lăsați elementele de încălzire să funcționeze la cea mai înaltă setare timp de cel puțin 20 de minute fără a frige alimente pentru a elimina reziduurile de producție. Poate exista o ușoară apariție a mirosului. Asigurați o aerisire suficientă. Culoarea capacului de gătit, a tăvilor SIMPLE CLEAN și a grătarului de încălzire se poate modifica ușor. Acesta este un proces natural și nu este un motiv de reclamație. Procesul trebuie să se desfășoare până când nu se mai constată fum.

## TERMOMETRU



■ Termometrul din capacul de gătit formează domeniile de utilizare Low & Slow, Grilling și Searing. Mai jos veți găsi temperaturile direct pe grătar:


1.	LOW & SLOW	0 °C - 120 °C
2.	FRIGERE	120 °C - 270 °C
3.	FRIGERE LA TEMPERATURĂ FOARTE MARE	de la 270 °C

■ Puteți seta intervalul de temperatură dorit cu ajutorul regulatorului rotativ. Lăsați grătarul să se încălzească timp de 15-20 de minute la setarea regulatorului selectată, cu capacul închis, pentru a obține temperaturi constante pentru utilizarea dorită. Timpul de încălzire variază în funcție de condițiile exterioare, cum ar fi temperatura aerului și vântul.



## PORNIREA GRĂTARULUI ELECTRIC



1. Verificați dacă ambele comenzi sunt în poziția oprit și dacă ZONA TURBO nu este pornită.
2. Introduceți cablul de alimentare al grătarului într-o priză adecvată.
3. Apăsăți butonul Power  pentru a alimenta grătarul cu curent. După apăsarea butonului, lumina albă a LED-ului se aprinde și grătarul se află în modul de funcționare.
4. Porniți elementele de încălzire prin rotirea butoanelor în sensul acelor de ceasornic spre dreapta.
5. Reglați căldura prin setarea butoanelor la orice valoare între cea mai mare și cea mai mică.


## PREÎNCĂLZIREA GRĂTARULUI ELECTRIC



Vă recomandăm să preîncălziți grătarul electric timp de 15-20 de minute. Timpul de încălzire variază în funcție de condițiile exterioare, cum ar fi temperatura aerului și vântul. Pentru preîncălzire, setați ambele regulatoare la cel mai înalt nivel, cu capacul de gătit închis. După preîncălzire, alimentele pot fi așezate pe grătarul fierbinte.

## OPRIREA GRĂTARULUI ELECTRIC



1. Rotiți ambele butoane în sens invers acelor de ceasornic până la poziția oprit și asigurați-vă că ZONA TURBO este oprită.
2. Apăsăți pe butonul Power , pentru a întrerupe alimentarea cu curent electric a grătarului și modul de funcționare. După apăsarea butonului, lumina albă a LED-ului se stinge.
3. Scoateți din priză cablul de alimentare al grătarului.

## ZONA TURBO



Pentru prăjirea la foc iute, vă recomandăm să folosiți ZONA TURBO. Atunci când este apăsat butonul ZONA TURBO, întreaga putere de 3.000 W este concentrată pe suprafața din dreapta a grătarului, ceea ce este reflectat și vizual prin trecerea la iluminarea cu LED-uri roșii de pe panou. Rotiți complet butonul din dreapta pentru temperatura maximă. Elementul de încălzire din stânga se oprește automat atunci când se pornește ZONA TURBO.

De îndată ce nu mai este nevoie de ZONA TURBO, aceasta poate fi dezactivată prin apăsarea din nou a butonului ZONA TURBO. Iluminarea LED-ului se schimbă din nou din roșu în alb. Suprafața stângă a grătarului se încălzește din nou în mod automat la setarea regulatorului din stânga.

**INDICAȚIE:** Nu este posibilă reglarea elementului de încălzire ZONA TURBO.

## GRĂTAR SWITCH GRID



Cu grătarul SWITCH GRID, grătarul dumneavoastră va deveni un aparat multifuncțional. Grilajul din fontă emailat, masiv, cu element rotund, ușor detașabil asigură posibilități variate de frigere prin inserțiile adecvate, disponibile ca accesorii Enders. În afară de combinarea cu inserții variate, grătarul SWITCH GRID poate fi utilizat și ca grătar clasic.

Profitați astfel de caracteristicile deosebite ale fontei. O distribuție uniformă a căldurii și o stocare foarte bună a căldurii asigură rezultate optime pe grătarul dumneavoastră electric Enders. Pentru a permite ca avantajele materiale ale fontei să se dezvolte pe deplin, preîncălziți grătarul timp de aproximativ 15-20 de minute cu capacul de gătit închis (a se vedea capitolul PREÎNCĂLZIREA GRĂTARULUI ELECTRIC). ă

## MĂSURI DE PRIM-AJUTOR

**MĂSURI PENTRU COMBATEREA INCENDIILOR**

- Aduceți în siguranță persoanele din jur! Dacă este posibil, scoateți ștecherul de alimentare de la rețea. Așteptați până când aparatul se răcește. Acordați atenție siguranței dumneavoastră! Este posibilă reaprinderea spontană, explozivă.

**MĂSURI DUPĂ ARSURI SAU OPĂRIRI MAI MARI**

- Există pericolul grav de hipotermie și de șoc. Apelați imediat serviciul de ambulanță!
- Stingeți imediat cu apă aprinderea eventuală a articolelor de îmbrăcăminte sau înăbușiți flăcările cu o pătură groasă.
- În caz de opăriri: Îndepărtați imediat articolul de îmbrăcăminte.
- În caz de arsuri: Lăsați articolele de îmbrăcăminte pe corp.
- Răciți cu apă rece timp de cel puțin 15 minute, până când durerea devine suportabilă.
- Acoperiți zona respectivă cu o compresă pentru arsuri metaline. Aplicați partea acoperită cu metaline pe pielea afectată și fixați-le jer cu o fașă sau un bandaj triunghiular.
- Nu aplicați "produse de casă" ca alifii, pudre, uleiuri, produse de dezinfectare, etc.!

**MĂSURI DUPĂ ARSURI SAU OPĂRIRI MAI MICI**

- În caz de opăriri: Îndepărtați imediat articolul de îmbrăcăminte.
- În caz de arsuri: Îndepărtați articolele de îmbrăcăminte numai dacă nu sunt lipite.
- Răciți cu apă rece timp de cel puțin 15 minute, până când durerea devine suportabilă.
- Lăsați să se vindece la aer, arsurile sau opăririle mici fără bășici, nu le acoperiți cu un plasture sau bandaj.

# CURĂȚAREA/ÎNTREȚINEREA GRĂȚARULUI ELECTRIC



## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- În ciuda prelucrării atente a tuturor componentelor individuale, unele piese de construcție pot avea margini ascuțite. Din această cauză, purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Suprafață fierbinte: Înainte de curățare, așteptați până când grătarul electric se răcește complet și scoateți cablul de alimentare de la rețea din priză.

### PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE

#### Evitarea aprinderii grăsimii:

- Nu utilizați produse de curățare inflamabile.
- Înainte de fiecare utilizare, curățați aparatul pentru a evita depunerile de grăsime.

Acordați o atenție deosebită depunerilor de grăsime de pe părțile interioare ale camerei de ardere, de pe suporturile elementelor de încălzire și din sertarul de grăsime.

#### Manipularea grătarului electric:

- Reparațiile și întreținerile la componentele electronice care transportă gaz pot fi realizate numai de personalul de specialitate autorizat pentru aceasta.
- Nu efectuați modificări la grătarul electric și la alte componente.
- La componentele care au fost sigilate de către producător nu trebuie realizate niciun fel de manipulări!



- Tamponați grăsimea/marinada în exces înainte de frigere, de pe preparatul de grătar. Aceasta nu doar reduce aroma preparatului, ci servește în mod exclusiv la evitarea aprinderii grăsimii.
- Curățați grătarul după fiecare utilizare. Acordați o atenție deosebită depunerilor de grăsime de pe părțile interioare ale camerei de ardere, de pe suporturile elementelor de încălzire și din sertarul de grăsime.
- Nu utilizați produse de curățare pe bază de clor sau abrazive.
- Scoateți sertarul pentru grăsime și eliminați grăsimea, respectând mediul înconjurător.
- Elementele de încălzire sunt aproape autocurățătoare în cazul murdăriei ușoare. Murdăria mai grosieră poate fi îndepărtată cu grijă cu o perie moale. Pentru a face acest lucru, opriți aparatul și așteptați până când acesta este complet răcit.
- Pentru curățarea suprafețelor, vă recomandăm Enders Grill Cleaner (nr. art. 4975). Alternativ, puteți folosi o soluție de curățat moale. Ștergeți cu o cârpă umedă și uscați toate suprafețele cu o cârpă din microfibre.
- La utilizarea unui produs de curățare neagresiv, trebuie să se ia suplimentar în considerare, indicațiile/informațiile referitoare la produs, ale producătorului, pentru a evita deteriorarea suprafeței.
- Înainte de funcționarea următoare, lăsați aparatul să se usuce complet.

#### Grila de grătar:

- Cel mai simplu mod de a îndepărta murdăria grosieră de pe grila grătarului este să o periați cu o perie din oțel inoxidabil în timp ce este fierbinte, direct pe grătar. După ce grătarul s-a răcit, puteți îndepărta pur și simplu grătarul pentru o curățare temeinică. În acest scop, vă recomandăm soluția de curățare a grătarului Enders (nr. art. 4974). În mod alternativ, grătarul poate fi curățat cu apă caldă cu săpun. Pentru îndepărtarea particulelor lipite arse, se recomandă înmuierea anterioară. După aceea, grilajul trebuie clătit cu apă curată.

## CURĂȚAREA SIMPLĂ SIMPLE CLEAN



- Grătarul electric este echipat cu sistemul inovator SIMPLE CLEAN de la Enders, în curs de brevetare, ca soluție pentru o curățare simplă și rapidă. Camera de ardere completă și sertarul pentru grăsimi au suprafețe netede - fără colțuri și margini - și pot fi îndepărtate fără unelte. Piesele individuale detașabile sunt fabricate din oțel inoxidabil și pot fi spălate în mașina de spălat vase sau pot fi curățate ușor manual.

## DEPOZITARE/TRANSPORT



- Păstrați aparatul într-o încăpăre uscată și lipsită de îngheț.

## ELIMINARE



Ambalajul produsului conține materiale reciclabile, care pot fi predate pentru revalorificare. Eliminați-le respectând tipul de deșeu, în recipientele de colectare, disponibile.

În cazul în care aparatul nu mai poate fi utilizat, fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere, de exemplu, la un punct de colectare din municipiul/districtul său. Acest lucru asigură reciclarea corectă a aparatelor vechi și evitarea efectelor negative asupra mediului. Întrebați compania locală de eliminare a deșeurilor sau administrația municipală despre posibilitățile de eliminare ecologică și de economisire a resurselor.

**DATE TEHNICE**

<b>Model:</b>	<b>eFLOW PRO 2 TURBO SHADOW</b>
Nr.art.:	9712/97126
Racord la rețea:	220-230 V 50-60 Hz
Numărul de wați maxim:	3.000 W
Tip de protecție aparat:	IPX4
Tip de protecție ștecher de alimentare de la rețea:	IP44
Greutate:	36,5 kg
Dimensiuni:	L 112,5 x A 57 x H 111,5 cm



## GARANȚIE/ DOVADA PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI



Noi asigurăm o **garanție de 2 ani** pentru funcționalitatea aparatului. Condiția pentru acordarea garanției, o constituie manipularea adecvată a aparatului și dovada oficială a datei de achiziție.

**Garanția se stinge după expirarea termenului de garanție sau imediat, dacă sunt realizate modificări autonome asupra aparatului.** Asupra componentelor care au fost sigilate de către producător sau de către reprezentantul acestuia, nu trebuie realizate niciun fel de manipulări!

În cazul în care, în ciuda controalelor noastre de calitate, produsul prezintă o defecțiune, atunci vă rugăm să nu predați produsul la comerciant, ci să contactați direct compania Enders. Noi putem să asigurăm astfel, o prelucrare rapidă a reclamației.

Service: [www.enders-germany.com](http://www.enders-germany.com)

**Vă rugăm să completați și să păstrați cardul de garanție și bonul de casă pentru întrebări ulterioare!**

\_\_\_\_\_

Denumire model

\_\_\_\_\_

Producător număr articol

\_\_\_\_\_

Număr de serie (a se vedea pe spatele aparatului)

\_\_\_\_\_

Data de achiziție

\_\_\_\_\_

Locul de achiziție

**În scopul îmbunătățirii produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și de culoare.**

**Pentru comenzi de piese de schimb, vedeți instrucțiunea de montaj pagina 12.**

Atașați bonul de casă



# INNEHÅLL

## OM DENNA ELEKTRISKA GRILL 17

## SYMBOLER I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN 17

## SÄKERHETSANVISNINGAR 18

## ELEKTRISK GRILL UPPACKNING 20

SÄKERHETSANVISNINGAR	20
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL	20
BESKRIVNING AV DELARNA	20
LEVERANSOMFATTNING	21

## ELEKTRISK GRILL DRIFT 22

SYMBOLFÖRKLARING PÅ MANÖVERPANELEN	22
ALLMÄNNA GRILLTIPS	22
FÖRE DEN FÖRSTA GRILLNINGEN	22
TERMOMETER	22
ELEKTRISK GRILL PÅSLAGNING	23
ELEKTRISK GRILL FÖRVÄRMNING	23
ELEKTRISK GRILL AVSTÄNGNING	23
TURBOZON	23
SWITCH GRID	23
FÖRSTA HJÄLPEN-ÅTGÄRDER	24

## ELEKTRISK GRILL RENGÖRING/UNDERHÅLL 25

SÄKERHETSANVISNINGAR	25
SIMPLE CLEAN	25

## FÖRVARING/TRANSPORT 26

SÄKERHETSANVISNINGAR	26
----------------------	----

## KASSERING 26

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER 27

## GARANTI 28

## TILLVERKARE 44



# OM DENNA ELEKTRISKA GRILL

## Grattis till ditt val av en ENDERS-produkt!

Du kan nu känna dig säker med vissheten att du har köpt en produkt av en av Europas ledande tillverkare! Alla enheter tillverkas enligt högsta standard när det gäller prestanda och säkerhet. Som en del av vår kundservice och kundnöjdhet får du en garanti som varar i flera år.

Spara den här bruksanvisningen för framtida referens. Vid överlåtelse av artikeln måste även bruksanvisningen inkluderas. Läs bruksanvisningen noggrant och särskilt säkerhetsanvisningarna och beakta dessa vid idrifttagningen av enheten.

Vi önskar dig mycket nöje med din ENDERS-produkt!

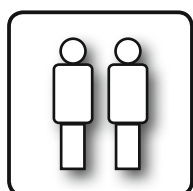
## SYMBOLER I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN



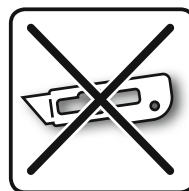
Denna symbol **varnar** för möjliga personskador eller materiella skador samt skador på enheten.



**Verktyg** krävs.  
**Stjärnskruvmejsel och skiftnyckel SW 17.**



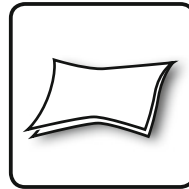
Låt därvid en **andra person** hjälpa dig.



För att undvika repor på enheten använd **ingen skärkniv** eller liknande vassa föremål när du öppnar förpackningen.



Användbara **tips** och **information**.



För att undvika repor på enheten bör man under monteringen lägga ett **mjukt underlag** under komponenterna.



Använd **skyddshandskar** vid monteringen för att undvika skärskador.



Produkter märkta med symbolen **Kontrollerad säkerhet** uppfyller kraven enligt produktsäkerhetslagen (ProdSG).

### IPX4

Enhet:

**Skydd mot inträngning av främmande föremål på mer än Ø 1 mm. Verktyg och ledningar ska hållas på avstånd.**

Dessutom finns ett **skydd mot stänkvatten från alla riktningar** tillgängligt.

### IP44

Stickkontakt:

**Skydd mot fasta föremål på mer än Ø 1 mm.**

Dessutom finns ett **skydd mot stänkvatten från alla riktningar** tillgängligt.



### Försäkran om överensstämmelse

Produkter märkta med den här symbolen uppfyller alla erforderliga alla gemensamma föreskrifter inom det euro-peiska affärsområdet. EU:s **Försäkran om överensstämmelse** kan beställas via adressen som anges på baksidan.



**WEEE**-märkta enheter får inte kastas i hushållsavfallet och måste kasseras separat.

# SÄKERHETSINFORMATION



**Läs instruktionerna noggrant innan du använder din nya elektriska grill. Innan du börjar grilla ska säkerheten kontrolleras. Före varje grillning ska därför vissa säkerhetsanvisningar beaktas.**

## ALLMÄNT

- Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala funktioner eller som saknar erfarenhet / information, om inte användningen utförs under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller som ger instruktioner för användningen.
- Lämna inte enheten påslagen eller utan uppsikt om barn eller djur finns i närheten.
- Livsfara genom kvävning/sväljning. Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och lämna det omedelbart till avfallshandling.
- Barn som är under 3 år måste hållas under ständig uppsikt.
- Barn mellan 3-8 år får endast slå på och stänga av enheten om de hålls under uppsikt eller har instruerats i enhetens säkra användning och om de har förstått de faror som användningen kan medföra, förutsatt att enheten är placerad i sitt normala bruksläge.
- Barn mellan 3-8 år får inte använda, justera eller rengöra enheten eller utföra underhåll på den.
- Denna enhet får användas av barn från 8 år och uppåt, om de hålls under uppsikt eller har instruerats i en säker användning av enheten och om de har förstått de faror som användningen kan medföra.
- Rengöring och användningsunderhåll får inte utföras av barn från 8 år som inte hålls under uppsikt.
- **WARNING!** Enskilda delar kan vara mycket varma och orsaka brännskador. Barn och utsatta personer som befinner sig i närheten måste hållas under särskild uppsikt.
- Om du har frågor, kontakta din återförsäljare.
- **OBS:** Vissa delar kan vara mycket varma. Barn och utsatta personer måste hållas på avstånd.
- Bär skyddshandskar vid hantering av varma komponenter.
- **WARNING!** Grillen får inte drivas med träkol eller liknande bränslen.
- Använd grillen uteslutande enligt vad som anges i denna bruksanvisning. All annan användning som inte beskrivs i denna bruksanvisning kan orsaka brand, elektrisk kortslutning eller personskador.
- Använd inte grillen som värmeelement.
- Använd inte grillen i närheten av brännbara material.
- Undvik kontakt med brandfarliga material som papper, skiljeväggar, gardiner, dukar, kemikalier osv.
- Använd inte grillen i områden med hög trafik.
- Lämna aldrig din elektriska grill utan uppsikt när den används.
- Vänta tills grillen har svalnat, innan den transporteras eller lagras.
- Om dessa säkerhetsanvisningar inte beaktas kan det orsaka brand eller explosion, som kan leda till allvarliga personskador, dödsfall och materialskador.
- Om en låga uppstår, får du inte släcka elden med vatten. Stäng AV grillen. Dra ur strömledningen och vänta tills grillen har svalnat.
- Undvik skador som kan uppstå genom otillbörlig användning som nedsänkning i vatten eller annan vätska, fallskador, stötar eller att någon trampar på enhetens delar.
- Grillytan får inte komma i kontakt med brandfarliga gaser och vätskor som t.ex. bensin, alkohol osv. och andra brännbara material.
- När huven öppnas kan het luft släppas ut. Se därför vid öppnandet av huven särskilt till att barn och personer med skyddsbehov befinner sig på avstånd från enheten.
- Titta inte direkt på de glödande värmeelementen under en längre tid.
- Sidoenheter är inte avsedda för direktkontakt med livsmedel.
- Användning av enheten är endast tillåtet med monterat vridreglage.
- Efter användningen, slå först av

huvudströmbrytaren på framsidan och dra sedan ur stickkontakten för att förhindra att enheten oavsiktligt slås på igen.

#### PLACERING

- Får endast användas utomhus.
- Placera aldrig strömsladden över gångvägar.
- Se till att sladden inte kan komma i kontakt med grillen när denna är varm.
- Använd inte grillen inomhus eller för kommersiella ändamål.
- Se till att grillen är placerad på en vindskyddad plats.
- Håll fuktighet eller stänkvatten borta från grillen.
- Placera denna elektriska grill på ett jämnt, stabilt underlag.
- För att säkerställa att grillen inte utsätts för stänkvatten eller kan falla i vattnet, ska den placeras på minst 3 m avstånd från vattenkällor som pooler eller dammar.
- Stäng inte in eller bygg inte in denna grillmodell i en konstruktion.
- Håll under användningen ett säkert avstånd till brännbara och värme-känsliga material. Avståndet får inte vara mindre än 0,5 m.
- Se till att inga föremål eller byggnadsdelar befinner sig inom en höjd på 2 m över din elektriska grill.

#### MEKANIK

- Produkten får inte förändras och inte användas på något än sätt än vad den är avsedd för.
- Enheten får inte flyttas under pågående drift. Blockera hjulen genom att trycka ned bromsen.
- Innan grillen flyttas måste sidoborden fällas in.
- Se till att alla skruvar är ordentligt åtdragna. Kontrollera att skruvarna sitter ordentligt eller dra åt dem med jämna mellanrum.

#### EL

- Enheten får endast ansl. tas till ett skyddskontaktuttag som har installerats enligt gällande föreskrifter.
- Enheten är avsedd för användning utomhus och måste därför anslutas via en jordfelsbrytare (RCD) som har en utlösningström som understiger 30 mA.
- Se till att din matningsspänning

överensstämmer med den som anges på enhetens typskylt.

- Anslutningsledningen måste kontrolleras för skador med jämna mellanrum. Om en skada upptäcks, får enheten inte användas.
- Enheten får inte användas om eluttaget är skadat.
- Om kontakten eller sladden är skadad får den endast bytas ut av fackpersonal, för att förhindra skador.
- Denna enhet uppfyller de tekniska standarderna samt säkerhetsbestämmelserna för elektriska enheter.
- Se till att eluttaget som används har rätt spänning. Eluttaget måste dessutom vara anpassat för en effekt på 3 000 Watt.
- Se till att det inom samma strömkrets inte finns några andra enheter med hög effekt anslutna, när grillen är i drift.
- Dra ur kontakten när grillen inte används.
- Förlängningskabel eller kontaktadapter får inte användas för den här enheten. Vid användning av liknande produkter påverkas din grills jordfelsbrytares (PRCD) effekt kraftigt. Detta kan dessutom minska effekten.
- Håll strömsladden borta från alla varma ytor.

#### UNDVIK FETTBRAND

- Matfett och olja kan självantändas vid hög temperatur. Vid otillräcklig rengöring kan fettavlagringar börja brinna, vilket kan leda till en så kallad fettbrand i grillen.
- Torka alltid av överflödigt fett/marinad från grillmaten innan grillning. Detta påverkar inte smaken på grillmaten, men skyddar mot fettbrand.
- Rengör dessutom enheten regelbundet för att förhindra fettavlagringar! Se särskilt till att avlägsna fett på insidan av skyddshuven och förbränningskammaren, på värmeelementens handtag och i fettuppsamlingslådan.
- Fettuppsamlingslådan får aldrig tas bort under grillning.
- Brinnande, het eller rykandefett/olja får aldrig släckas med vatten.
- Håll handtaget med ett fast grepp när du öppnar och stänger grillhuven, för att förhindra att något faller eller att kroppsdelar kläms.

# UPPACKNING

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Trots omsorgsfull bearbetning av alla enskilda komponenter, kan enskilda delar ha skarpa kanter. Använd därför skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Livsfara genom kvävning/sväljning. Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och lämna det omedelbart till avfallshanteringen. Förvara även smådelar utom räckhåll för barn.
- Använd de utförliga illustrationerna för att montera ihop din elektriska grill.

## NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL



## BESKRIVNING AV DELARNA

Nr	Beskrivning	Artikelnr	x
<b>1A</b>	SWITCH GRID	130018000	2
<b>1B</b>	SWITCH GRID Runt element	130018000	1
<b>2</b>	Varmhållningsgaller	130018001	1
<b>3</b>	Skyddshuv	130018002	1
<b>3</b>	Grillbox	130018003	1
<b>4</b>	SIMPLE CLEAN höger	130018004	1
<b>5</b>	SIMPLE CLEAN baksida	130018004	1
<b>6</b>	SIMPLE CLEAN front	130018004	1
<b>7</b>	SIMPLE CLEAN vänster	130018004	1
<b>8</b>	Termometer (ev. förmonterad)	130018005	1
<b>9</b>	Hållare sidohylla	130018007	2
<b>10</b>	Sidohylla	130018008	2
<b>11</b>	Hållare sidohylla	130018007	2
<b>12</b>	Justeringsknapp (ev. förmonterad)	130018009	2
<b>13</b>	Stag bak till vänster	130018010	1
<b>14</b>	Sidovägg	130018011	2
<b>15</b>	Stag fram till vänster	130018010	1
<b>16</b>	Hylla	130018012	1
<b>17</b>	Hjul med broms	130018013	4
<b>18</b>	Frontlist	130018014	1
<b>19</b>	Behållardörr	130018015	1
<b>20</b>	Dörrhandtag	130018016	1

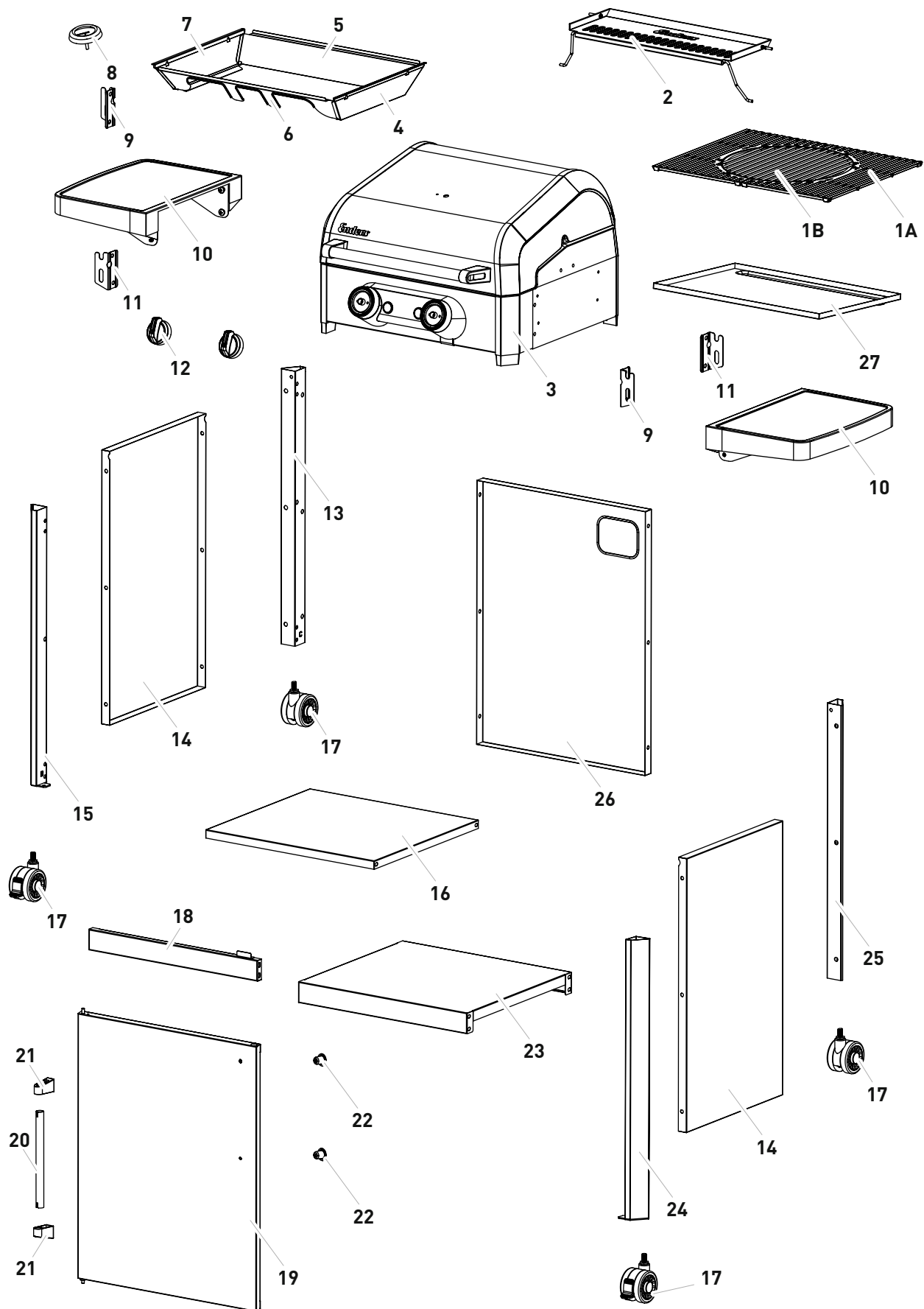
Nr	Beskrivning	Artikelnr	x
<b>21</b>	Dörrhandtagshållare utsida	130018017	2
<b>22</b>	Dörrhandtagshållare insida	130018017	2
<b>23</b>	Bottenplatta	130018018	1
<b>24</b>	Stag fram till höger	130018010	1
<b>25</b>	Stag bak till höger	130018010	1
<b>26</b>	Bakre vägg	130018019	1
<b>27</b>	Fettuppsamlingslåda	130018020	1

<b>A</b>	Skruv M6 x 12	130018021	34
<b>B</b>	Axelbult	130018021	4
<b>C</b>	Skruv ST3,5 x 8	130018021	4
<b>D</b>	Skruv M5 x 8	130018021	2
<b>E</b>	Dörrspännare	130018021	1
<b>F</b>	Skruvnyckel	130018021	1



Anvisningarna "höger" och "vänster" avser riktningar sett från användaren.




LEVERANSOMFATTNING



# ELEKTRISK GRILL ANVÄNDNING

## SYMBOLFÖRKLARING PÅ MANÖVERPANELEN



 <b>Ström PÅ/AV</b>	<p>Med den här knappen startar och justerar du det vänstra värmeelementet.</p> <div style="text-align: center;">   <b>Grillzon</b> </div> <p>Symbolerna betecknar de olika grillzonerna på enheten, vilka kan styras individuellt.</p>	<p>Med den här knappen startar och justerar du det högra värmeelementet.</p> <div style="text-align: center;">   <b>Grillzon</b> </div>	<p>Med den här knappen startar du TURBOZONEN.</p> <div style="text-align: center;">   <b>TURBOZON</b> </div>
---	---	---	---



## ALLMÄNNA GRILLTIPS

- Denna elektriska grill är en multifunktionell enhet. Du kan både grilla och steka kött, fisk, grönsaker och frukter. Med hjälp av inställningsknapparna kan temperaturen när som helst anpassas och övervakas för att anpassas efter dina behov.
- **TIPS:** Vi rekommenderar att du håller skyddshuven stängd under grillningen. Därigenom grillas maten snabbare och jämnare. Undvik att öppna grillhuvens ofta, för att bevara värmen i grillen.

## FÖRE DEN FÖRSTA GRILLNINGEN



Före du grillar på din elektriska grill den första gången, ska du slå på värmeelementen på högsttemperatur i minst 20 minuter utan grillmat, för att avlägsna eventuella produktionsrester. Detta kan medföra en lätt luktbildning. Säkerställ att det är tillräcklig ventilation. Färgen på skyddshuven, SIMPLE CLEAN-plåten och varmhållningsgallret kan enkelt förändras. Detta är en naturlig process och ingen anledning till klagomål. Processen ska genomföras tills ingen mer rök kan fastställas.



## TERMOMETER




- Termometern i grillhuvens anger användningsområdena Low & Slow, Grilling och Searing. I följande hittar du temperaturerna direkt på grillgallret:

1.	LOW & SLOW	0 °C - 120 °C
2.	GRILLING	120 °C - 270 °C
3.	SEARING	från 270 °C

- Det önskade temperaturområdet kan ställas in med hjälp av vridreglaget. Värm upp grillen med den valda temperaturinställningen och stängd grillhuv i 15-20 minuter, för att uppnå konstanta temperaturer för den önskade användningen. Uppvärmningstiden varierar beroende på yttre förhållanden som lufttemperatur och vind.

## ELEKTRISK GRILL PÅSLAGNING



1. Kontrollera att båda reglagen står i Off-position (Av) och att inte TURBOZONEN är påslagen.
2. Anslut grillens strömled i ett lämpligt eluttag.
3. Tryck på strömbrytarknappen , för att försörja grillen med ström. När du trycker på knappen slås den vita LED-belysningen på och grillen är då i driftsläge.
4. Slå på värmestavarna genom att vrida reglaget medurs åt höger.
5. Justera värmen genom att ställa in reglaget efter önskemål, mellan det högsta och det lägsta läget.


## ELEKTRISK GRILL FÖRVÄRMNING



Vi rekommenderar att du förvärmer din elektriska grill i ca 15-20 minuter. Uppvärmningstiden varierar beroende på yttre förhållanden som lufttemperatur och vind. För att förvärma vrider du upp båda reglagen till högsta värme, med grillhuv stängd. Efter förvärmningen kan du lägga grillmaten på det varma grillgallret.

## ELEKTRISK GRILL AVSTÄNGNING



1. Vrid båda reglagen moturs till Off-position och se till att TURBOZONEN är avstängd.
2. Tryck på strömknappen , för att slå av grillens strömförsörjning och driftsläget. När du trycker på knappen stängs den vita LED-belysningen av.
3. Dra ut grillens strömled från eluttaget.

## TURBOZON



För en bra stekyta rekommenderar vi att du använder TURBOZONEN. Genom att trycka på TURBOZON-knappen aktiveras den totala effekten på 3 000 W på den högra grilllytan, vilket optiskt återges genom den röda LED-belysningen på panelen. Vrid upp det högra reglaget för högsttemperatur helt. Den vänstra värmestaven stängs automatiskt av när TURBOZON-läget slås på.

När TURBOZONEN inte längre behövs, kan den slås av genom ytterligare ett tryck på TURBOZON-knappen. LED-belysningen växlar återigen från röd till vit färg. Den vänstra grilllytan värms automatiskt upp igen med justeringen av det vänstra reglaget.

**OBS:** Justering av TURBO ZON-värmestaven är ej möjlig.

## SWITCH GRID



Med SWITCH GRID blir din grill en multifunktionell utrustning. Det massiva, emaljerade gjutna grillgallret med enkelt uttagbart runt element erbjuder många olika grillmöjligheter genom passande och som tillbehör tillgängliga delar som kan beställas från Enders. Förutom kombinationen med olika tillbehör kan SWITCH GRID också användas som ett klassiskt grillgaller.

Dra därvid nytta av gjutjärnets speciella egenskaper. En jämn värmefördelning och mycket god värmelagring ger optimala resultat med din elektriska grill från Enders. För att materialfördelarna med gjutjärnet ska kunna användas fullt ut, förvärm först upp grillen med stängd grillhuv i ca 15-20 minuter (se kapitlet ELEKTRISK GRILL FÖRVÄRMNING).

## FÖRSTA HJÄLPEN-ÅTGÄRDER

**ÅTGÄRDER FÖR BRANDBEKÄMPNING**

- Se till att personer i närheten befinner sig på säkert avstånd! Om möjligt, dra ur kontakten. Vänta tills enheten har svalnat. Se till att du är på säkert avstånd! En spontan, explosiv återantändning är möjlig.

**ÅTGÄRDER EFTER ALLVARLIGA BRÄNNSKADOR ELLER SKÅLLSKADOR**

- Det finns en akut risk för hypotermi och chock. Kalla omedelbart på ambulanssjukvård!
- Släck omedelbart brinnande kläder med vatten eller kväv lågorna med en tjock filt.
- Vid skållskador: Ta omedelbart av kläderna.
- Vid brännskador: Låt kläderna vara kvar på kroppen.
- Kyl med kallt vatten i minst 15 minuter tills smärtan avtar.
- Täck över det drabbade området med en steril metalline-brandfilt. Placera den sida som är belagd med metalline på den skadade huden och fixera löst med en gasbinda eller ett triangelförband.
- Använd inga „huskurer“ som salvor, pulver, oljor, desinfektionsmedel etc.!

**ÅTGÄRDER VID MINDRE BRÄNNSKADOR OCH SKÅLLSKADOR**

- Vid skållskador: Ta omedelbart av kläderna.
- Vid brännskador: Kläder får endast tas av om de inte sitter fast.
- Kyl med kallt vatten i minst 15 minuter tills smärtan avtar.
- Låt små brännskador eller skållskador utan blåsbildning läka i luften. Täck inte över dem med ett plåster eller förband.



# ELEKTRISK GRILL RENGÖRING/UNDERHÅLL



## SÄKERHETSINFORMATION

- Trots noggrann bearbetning av alla enskilda delar kan enskilda komponenter ha skarpa kanter. Använd därför skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Het yta: Vänta med rengöringen tills din elektriska grill har svalnat helt och du har dragit ur kontakten.

### BRAND- OCH EXPLOSIONSFARA

#### Undvik fettbrand:

- Använd inga brännbara rengöringsmedel.
- Rengör grillen före varje användning, för att förhindra fettavlagringar.

Se särskilt till att avlägsna fett på insidan av förbränningskammaren, på värmeelementens handtag och i fettuppsamlingslådan.

#### Hantering av den elektriska grillen:

- Reparationer och underhåll på elektriska komponenter får endast utföras av för detta ändamål auktoriserad fackpersonal.
- Utför inga ändringar på den elektriska grillen eller tillhörande komponenter.
- Inga manipulationer eller ändringar får utföras på komponenter som har förseglats av tillverkaren eller dennes representant.



- Torka alltid av överflödigt fett/marinad från grillmaten innan grillning. Detta påverkar inte smaken på grillmaten, men skyddar mot fettbrand.
- Rengör grillen noga efter varje användning. Se särskilt till att avlägsna fett på insidan av förbränningskammaren, på värmeelementens handtag och i fettuppsamlingslådan.
- Använd inga slipande och klorhaltiga rengöringsmedel.
- Dra ut fettuppsamlingslådan och kassera fettet på ett miljövänligt sätt.
- Värmeelementen är nästintill självrengörande när det gäller lättare smuts. Större smuts kan försiktigt avlägsnas med en mjuk borste. Slå av enheten och vänta tills den har svalnat helt.
- För rengöring av ytorna rekommenderar vi Enders grillrengöringsmedel (Artikelnr 4975). Alternativt kan du använda ett mildt rengöringsmedel. Torka av alla ytor med en fuktig trasa och torka sedan torrt med en mikrofiberduk.
- Vid användning av ett mildt rengöringsmedel bör du dessutom beakta den respektive tillverkarens anvisningar/produktinformation, för att undvika skador på ytan.
- Låt enheten torka fullständigt innan du använder den nästa gång.

#### Grillgaller:

- Om det är mycket smuts på grillgallret, kan det enklast avlägsnas genom att du borstar av gallret direkt på den varma grillen med en stålborste. När grillen har svalnat, kan du sedan enkelt ta av gallret för en grundlig rengöring. Vi rekommenderar att du använder Enders grillgaller-rengöringsmedel (Artikelnr 4974). Alternativt kan grillgallret rengöras med varmt vatten och mildt diskmedel. Blötläggning rekommenderas för att ta bort fastbrända partiklar. Därefter bör gallret spolas av med klart vatten.

## SIMPLE CLEAN



- Denna elektriska grill är utrustad med den patenterade, innovativa SIMPLE CLEAN-lösningen från Enders, för en okomplicerad och snabb rengöring. Den kompletta förbränningskammaren och fettuppsamlingslådan har jämna ytor – utan hörn och kanter – och kan tas bort utan verktyg. De avtagbara delarna är alla i rostfritt stål och kan diskas i diskmaskin eller alternativt enkelt diskas för hand.

## FÖRVARING/TRANSPORT



- Förvara enheten i ett frostfritt och torrt utrymme.

## KASSERING



Produktförpackningen består av återvinningsbara material som kan lämnas till återvinning. Kassera denna källsorterad i den avsedda återvinningsbehållaren.

Om enheten inte längre kan användas, så är varje förbrukare enligt lag skyldig att kassera gamla enheter separat från hushållsavfall, t.ex. vid en återvinningscentral i den respektive kommunen/stadsdelen. På så sätt säkerställs att gamla enheter kasseras enligt gällande regelverk och att negativ påverkan på miljön kan undvikas. Fråga ditt lokala avfallshanteringsföretag eller kommunen om möjligheten till en miljövänlig och resursbesparande avfallshantering.

# TEKNISKA SPECIFIKATIONER

<b>Modell:</b>	<b>eFLOW PRO 2 TURBO SHADOW</b>
Artikelnummer:	9712/97126
Nätanslutning:	220-230 V 50-60 Hz
Maximalt wattantal:	3 000 W
Skyddstyp enhet:	IPX4
Skyddstyp stickkontakt:	IP44
Vikt:	36,5 kg
Mått:	B 112,5 x D 57 x H 111,5 cm



# GARANTIE/CERTIFICAT DE GARANTIE



Vi ger **2 års garanti** på enhetens funktion. Förutsättning för garantin är en korrekt hantering av enheten och officiellt bevis på inköpsdatumet.

**Garantin går ut efter garantiperiodens slut ut eller omedelbart om egenmäktiga ändringar har utförts på enheten.** Inga manipulationer får utföras på komponenter som har förseglats av tillverkaren eller dennes representant!

Om ett fel uppstår på din produkt trots våra kvalitetskontroller ska du inte lämna tillbaka den till återförsäljaren, utan kontakta Enders direkt. På så sätt kan vi garantera en snabb handläggning av din reklamation.

Service: [www.enders-germany.com](http://www.enders-germany.com)

**Fyll i garantikortet och spara det tillsammans med inköpsbeviset för framtida referens!**

\_\_\_\_\_  
Modellnamn

\_\_\_\_\_  
Artikelnummer tillverkare

\_\_\_\_\_  
Serienummer (se enhetens baksida)

\_\_\_\_\_  
Inköpsdatum

\_\_\_\_\_  
Inköpsort

**För att förbättra produkten förbehåller vi oss rätten till förändringar när det gäller färg och teknik.**

**För beställning av reservdelar, se monteringsanvisningen sidan 12.**

Häfta fast inköpskvittot



# TREŚĆ

## **INFORMACJE O GRILLU ELEKTRYCZNYM 31**

### **SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI 31**

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA 32**

### **ROZPAKOWANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO 34**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	34
POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE	34
OPIS CZĘŚCI	34
ZAKRES DOSTAWY	35

### **UŻYWANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO 36**

WYJAŚNIENIE SYMBOLI NA PANELU OBSŁUGI	36
OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE GRILLOWANIA	36
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	36
TERMOMETR	36
WŁĄCZANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO	37
NAGRZEWANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO	37
WYŁĄCZANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO	37
TURBO ZONE	37
SWITCH GRID	37
ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY	38

## **CZYSZCZENIE/KONSERWACJA GRILLA ELEKTRYCZNEGO 39**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	39
SIMPLE CLEAN	39

### **PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT 40**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	40
--------------------------	----

### **UTYLIZACJA 40**

### **DANE TECHNICZNE 41**

### **GWARANCJA 42**

### **PRODUCENT 44**

# INFORMACJE O GRILLU ELEKTRYCZNYM

Serdecznie gratulujemy zakupu tego produktu firmy Enders!

Mogą być Państwo pewni nabycia produktu jednego z czołowych europejskich producentów! Wszystkie urządzenia są produkowane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach obsługi klienta i zadowolenia klienta zapewniamy wieloletnią gwarancję.

Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W razie przekazywania produktu osobom trzecim należy dołączyć również tę instrukcję. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami, a w szczególności z wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Życzymy wiele radości z używania grilla elektrycznego firmy Enders!

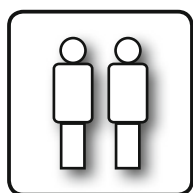
## SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI



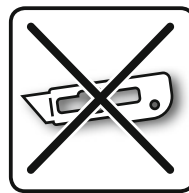
Ten symbol **ostrzega** przed możliwymi obrażeniami lub uszkodzeniami rzeczowymi oraz uszkodzeniami urządzenia.



Przy montażu wymagane są narzędzia. **Wkrętak krzyżowy i klucz płaski SW 17.**



W tym miejscu proszę skorzystać z pomocy **drugiej osoby.**



Przy otwieraniu opakowania nie należy używać żadnych **noży** ani podobnych ostrych obiektów, aby uniknąć zarysowań na urządzeniu.



Przydatne **porady** oraz **informacje.**



Podczas montażu podłożyć **miękką podkładkę** pod elementy konstrukcji, aby uniknąć również zarysowań i uszkodzeń.



Przy montażu należy nosić **rękawice ochronne**, aby uniknąć ran ciętych.



Produkty oznaczone symbolem „**Geprüfte Sicherheit**” spełniają wymagania ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

**IPX4**

Urządzenie:

Obecna **ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.**



**Deklaracja zgodności**

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie stosowane przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego **Deklaracja zgodności EU** można uzyskać pod adresem podanym na odwrocie.

**IP44**

Wtyczka sieciowa:

**Ochrona przed ciałami obcymi średnicy większej niż 1 mm.**

Dodatkowo w urządzeniu występuje istnieje **ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.**



Urządzeń z oznaczeniem **WEEE** nie wolno usuwać z odpadami domowymi i należy je zbierać osobno.

# WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



**Prosimy o dokładne zapoznanie się ze wskazówkami przed użyciem nowego grilla elektrycznego.**

**Przed rozpoczęciem grillowania, bezpieczeństwo powinno być zawsze na pierwszym miejscu. Dlatego przed każdym grillowaniem należy przeprowadzić kilka kontroli bezpieczeństwa.**

## INFORMACJE OGÓLNE

- Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub nie posiadającymi doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną poinstruowane, w jaki sposób urządzenie ma być użytkowane.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego ani bez nadzoru, gdy w jego pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta.
- Zagrożenie życia wskutek uduszenia/zadławienia się. Trzymać materiał opakowania poza zasięgiem dzieci i od razu go zutylizować.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy być przez cały czas nadzorować.
- Dzieci od 3 lat i młodsze niż 8 lat mogą tylko włączać i wyłączać urządzenie, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia, przy założeniu, że urządzenie znajduje się w swoim normalnym miejscu użytkowania.
- Dzieciom w wieku 3 lat i młodszym niż 8 lat nie wolno regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.
- Dzieci od 8 lat mogą obsługiwać urządzenie, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja realizowana przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci od lat 8 bez nadzoru.
- **OSTROŻNIE!** Poszczególne części ogrzewacza mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Obecne w pobliżu urządzenia dzieci i osoby wymagające opieki muszą znajdować się pod specjalnym nadzorem.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.
- **UWAGA:** Części, do których możliwy jest dostęp, mogą być gorące. Dzieci oraz osoby wymagające opieki trzymać z dala od urządzenia.
- Podczas obsługi gorących elementów należy nosić rękawice ochronne.
- **UWAGA!** Grill nie może być zasilany węglem drzewnym lub podobnym paliwem.
- Grill należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jakiegokolwiek inne użycie nie opisane w tej instrukcji może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie korzystać z grilla jako urządzenia grzejnego.
- Nigdy nie używać grilla w pobliżu substancji palnych.
- Unikać kontaktu z materiałami łatwopalnymi, takimi jak papier, ścianki działowe, zastony, tkaniny, chemikalia itp.
- Nie używać grilla w miejscach o dużym natężeniu ruchu.
- Podczas pracy grilla elektrycznego nie wolno go pozostawiać bez nadzoru.
- Przed przemieszczeniem lub zmagazynowaniem urządzenia do jego całkowitego ostygnięcia.
- Nieprzestrzeganie tej wskazówki ostrzegawczej może spowodować pożar lub wybuch, a w rezultacie poważne obrażenia ciała, śmierć i szkody rzeczowe.
- W przypadku wystąpienia ognia żgącego nie należy gasić go wodą. Wyłączyć grill. Odczączyć przewód zasilający i odczekać do ostygnięcia grilla.
- Unikać uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, takim jak zanurzenie w wodzie lub innej cieczy, upuszczenie, uderzenie lub nadeptanie na jakąkolwiek część urządzenia.
- Powierzchnia grilla nie może mieć styczności z łatwopalnymi gazami i cieczami, takimi jak benzyna, alkohol itp. oraz innymi materiałami palnymi.
- Podczas otwierania pokrywy możliwe jest



wydostanie się gorącego powietrza. Podczas otwierania pokrywy należy upewnić się, że dzieci, a w szczególności osoby wymagające opieki, znajdują się z dala od urządzenia.

- Nie patrzeć bezpośrednio na żarzące się elementy grzejne przez dłuższy czas.
- Półki boczne nie są przeznaczone do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
- Urządzenie może być obsługiwane tylko z zamontowanym pokręteł.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy najpierw wyłączyć wyłącznik główny znajdujący się z przodu, a dopiero potem wyciągnąć wtyczkę sieciową, aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.

#### POZYCJONOWANIE

- Używać tylko na wolnym powietrzu.
- Nie kłaść przewodu zasilającego w obszarach, po których się chodzi.
- Upewnić się, że kabel nie ma możliwości styczności z grillem, gdy jest on gorący.
- Nie używać grilla w pomieszczeniach ani w celach komercyjnych.
- Upewnić się, że grill stoi osłonięty przed wiatrem.
- Grill należy trzymać z dala od wilgoci, przyskającej wody itp.
- Umieścić grill elektryczny na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- W celu zapobiegnięcia zachlapania lub wpadnięcia grilla do wody, używać go tylko w odległości wynoszącej co najmniej 3 m od zbiorników wodnych, takich jak baseny lub stawy.
- Nie wsuwać ani nie wbudowywać tego modelu grilla w istniejące konstrukcje.
- Podczas używania zachować bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych i wrażliwych na ciepło. Odległość nie może być mniejsza niż 0,5 m.
- Upewnić się, że poniżej wysokości 2 m nad grillem gazowym nie znajdują się żadne przedmioty lub części budynków.

#### MECHANIKA

- Nie dokonywać modyfikacji tego produktu i nie używać go w inny sposób niż ten zgodny z jego przeznaczeniem.
- Nie wolno poruszać urządzenia podczas pracy. Zablokować koła poprzez naciśnięcie blokady.
- Przed przemieszczeniem grilla stoliki boczne należy złożyć.

- Upewnić się, że wszystkie śruby są dokręcone. Regularnie kontrolować śruby pod kątem prawidłowego przykręcenia.

#### ELEKTRYKA

- Urządzenie może być podłączone tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz, dlatego musi być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (PRCD) o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.
- Należy zwrócić uwagę, aby dostępne napięcie zasilające było zgodne z napięciem umieszczonym na tabliczce znamionowej.
- Kabel przyłączeniowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W razie uszkodzenia nie wolno używać urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli gniazdo wtykowe jest uszkodzone.
- Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, mogą zostać wymienione wyłącznie przez wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożeń.
- To urządzenie jest zgodne z normami technicznymi i przepisami bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.
- Należy zawsze upewnić się, że gniazdko, z którego Państwo korzystają, ma prawidłowe napięcie. Gniazdko musi być również odpowiednie dla urządzenia o poborze mocy 3000 watów.
- Upewnić się, że podczas pracy grilla żadne inne urządzenia o dużej mocy nie są podłączone do tego samego obwodu.
- Odtąć kabel z gniazda zasilania, jeśli urządzenie nie jest używane.
- Przedłużacze lub adaptory wtyczek nie są odpowiednie dla tego urządzenia. Korzystanie z takich produktów znacznie zmniejszy skuteczność wyłącznika różnicowoprądowego (PRCD) grilla. Ponadto mogą wystąpić spadki mocy.
- Trzymać przewody elektryczne z dala od gorących powierzchni.

#### UNIKANIE POŻARU TŁUSZCZU:

- Tłuszcze i oleje mogą ulec samozapłonowi pod wpływem wysokiej temperatury. Jeśli czyszczenie jest niewystarczające, nagromadzony tłuszcz może się zapalić i doprowadzić do tzw. pożaru tłuszczu w grillu.
- Usunąć przed grillowaniem nadmiar tłuszczu.

czu/marynaty z potrawy. Nie obniża to walorów smakowych grillowanych potraw, a jedynie służy zapobieganiu pożarom tłuszczu.

- Urządzenie należy regularnie czyścić w celu usunięcia osadów tłuszczu! Zwrócić szczególną uwagę na osady tłuszczu na wewnętrznej stronie wieka grilla, komory spalania, uchwytach elementów grzejnych i miseczce ociekowej na tłuszcz.

- Podczas grillowania nie wolno wyjmować szuflady na tłuszcz.
- Płonącego, gorącego lub dymiącego tłuszczu/oleju nigdy nie gasić wodą.
- Podczas otwierania i zamykania pokrywy upewnić się, że trzymają ją Państwo mocno, aby uniknąć jej niekontrolowanego upadku i zakleszczenia kończyn.

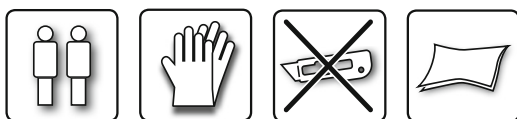
## ROZPAKOWANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



- Mimo starannego wykonania wszystkich pojedynczych części poszczególne elementy konstrukcji mogą mieć ostre krawędzie. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.
- Zagrożenie życia wskutek uduszenia/zadławienia się. Trzymać materiał opakowania poza zasięgiem dzieci i od razu go zutylizować. Trzymać małe elementy również poza ich zasięgiem.
- Skorzystać ze szczegółowych rysunków, w celu złożenia grilla elektrycznego.

### POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNI



### OPIS CZĘŚCI

Nr	Opis	Nr art.:	x
<b>1A</b>	SWITCH GRID	130018000	2
<b>1B</b>	Element okrągły SWITCH GRID	130018000	1
<b>2</b>	Ruszt do utrzymywania ciepła	130018001	1
<b>3</b>	Pokrywa	130018002	1
<b>3</b>	Skrzynia grilla	130018003	1
<b>4</b>	SIMPLE CLEAN strona prawa	130018004	1
<b>5</b>	SIMPLE CLEAN z tyłu	130018004	1
<b>6</b>	SIMPLE CLEAN przód	130018004	1
<b>7</b>	SIMPLE CLEAN strona lewa	130018004	1

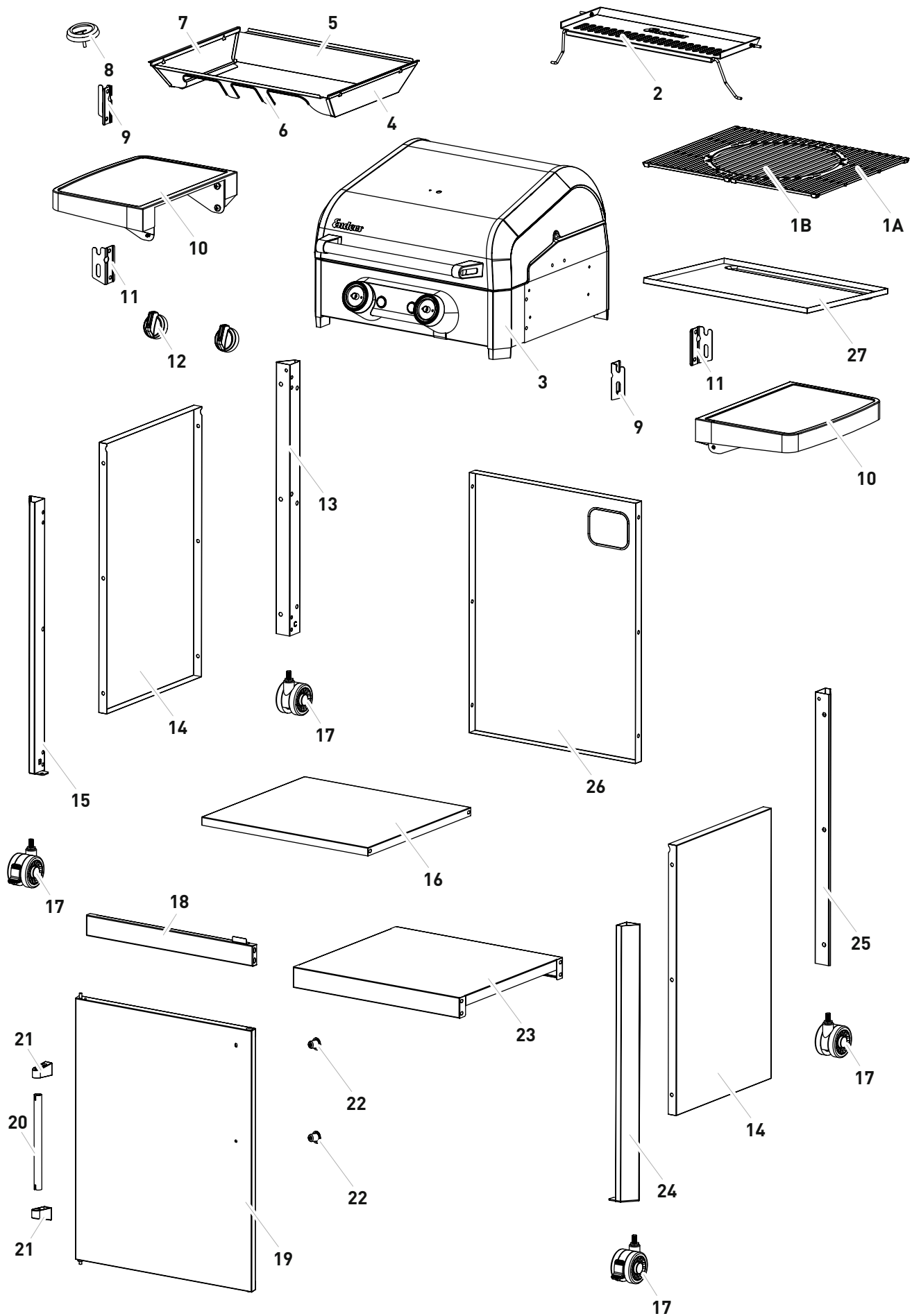
Nr	Opis	Nr art.:	x
<b>8</b>	Termometr (możliwe, że jest już wstępnie zamontowany).	130018005	1
<b>9</b>	Mocowanie półki bocznej	130018007	2
<b>10</b>	Półka boczna	130018008	2
<b>11</b>	Mocowanie półki bocznej	130018007	2
<b>12</b>	Pokrętło (możliwe, że jest już wstępnie zamontowane)	130018009	2
<b>13</b>	Podpora z tyłu po lewej stronie	130018010	1
<b>14</b>	Ściana boczna	130018011	2
<b>15</b>	Podpora z przodu po lewej stronie	130018010	1
<b>16</b>	Miejsce składowania	130018012	1
<b>17</b>	Koło z blokadą położenia	130018013	4
<b>18</b>	Listwa przednia	130018014	1
<b>19</b>	Drzwi kontenera	130018015	1
<b>20</b>	Uchwyt drzwi	130018016	1
<b>21</b>	Wspornik uchwytu drzwi na zewnątrz	130018017	2
<b>22</b>	Wspornik uchwytu drzwi wewnątrz	130018017	2
<b>23</b>	Półka dolna	130018018	1
<b>24</b>	Podpora z przodu po prawej stronie	130018010	1
<b>25</b>	Podpora z tyłu po prawej stronie	130018010	1
<b>26</b>	Tylna ściana	130018019	1
<b>27</b>	Szuflada na tłuszcz	130018020	1

<b>A</b>	Śruba M6 x 12	130018021	34
<b>B</b>	Śruba osiowa	130018021	4
<b>C</b>	Śruba ST3,5 x 8	130018021	4
<b>D</b>	Śruba M5 x 8	130018021	2
<b>E</b>	Napinacz drzwi	130018021	1
<b>F</b>	Klucz ptaski	130018021	1



Informacje „strona prawa” i „strona lewa” odnoszą się do kierunków widzianych z punktu widzenia użytkownika.





ZAKRES DOSTAWY



# UŻYWANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO

## WYJAŚNIENIE SYMBOLI NA PANELU OBSŁUGI



 <b>Włącznik ON/OFF</b>	<p>Tym przyciskiem uruchamia się i reguluje lewy element grzejny.</p>  <b>strefa grillowania</b>	<p>Tym przyciskiem uruchamia się i reguluje prawy element grzejny.</p>  <b>strefa grillowania</b>	<p>Tym przyciskiem uruchamia się strefę TURBO ZONE.</p>  <b>TURBO ZONE</b>
<p>Te symbole wskazują różne strefy grillowania, które można osobno regulować na urządzeniu.</p>			



### OGÓLNE PORADY DOTYCZĄCE GRILLOWANIA

- Grill elektryczny jest urządzeniem wielofunkcyjnym. Można nie tylko grillować mięso, ryby, warzywa i owoce, ale też podgrzewać. Temperaturę można zawsze dopasować do potrzeb za pomocą przycisków nastawczych i nadzorować na termometrze.
- **PORADA:** Podczas grillowania zalecamy zamknięcie pokrywy. Dzięki temu Państwa potrawy z grilla ugotują się szybciej i w bardziej równomierny sposób. Unikać częstego otwierania pokrywy, aby zachować ciepło w grillu.



### TERMOMETR



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



Przed pierwszym grillowaniem na grillu elektrycznym należy pozostawić palące się elementy grzejne na najwyższym stopniu grzania przez 20 minut bez grillowania potraw, aby usunąć pozostałości produkcyjne. Możliwe jest pojawienie się lekko wyczuwalnego zapachu. Zapewnić wystarczającą wentylację. Kolor pokrywy grilla, blach SIMPLE CLEAN i rusztu do podgrzewania może ulec nieznacznej zmianie. Jest to naturalny proces i nie stanowi on powodu do reklamacji. Proces należy prowadzić do momentu, gdy zapach nie będzie już wyczuwalny.


- Termometr w pokrywie przedstawia obszary zastosowania, tj. Low & Slow, Grilling (grillowanie) i Searing (opiekanie). Poniżej przedstawione zostały temperatury panujące bezpośrednio na ruszcie.

1.	LOW & SLOW	0 °C - 120 °C
2.	GRILLOWANIE	120 °C - 270 °C
3.	OPIEKANIE	od 270 °C

- Za pomocą pokrętki można ustawić pożądany zakres temperatury. Odczekać ok. 15-20 minut przy zamkniętej pokrywie grilla do momentu nagrzania się grilla na wybranym ustawieniu kontrolnym, aby osiągnąć stałą temperaturę do pożądanego celu. Czas nagrzewania zmienia się w zależności od panujących warunków zewnętrznych, takich jak temperatura powietrza oraz wiatr.

## WŁĄCZANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO



1. Sprawdzić, czy oba pokręta są wyłączone, a strefa TURBO ZONE nie jest włączona.
2. Podłączyć przewód zasilający grilla do odpowiedniego gniazdka.
3. Nacisnąć przycisk zasilania , aby włączyć grill. Po naciśnięciu przycisku zapali się białe oświetlenie LED. Grill znajduje się w trybie pracy.
4. Włączyć pręty grzejne, obracając pokręta zgodnie z ruchem wskazówek zegara w prawo.
5. Ciepło reguluje się, przekręcając pokręta nastawcze w dowolne położenie pomiędzy najwyższym i najniższym poziomem.


## NAGRZEWANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO



Zalecamy wstępne nagrzewanie grilla elektrycznego przez 15-20 minut. Czas nagrzewania zmienia się w zależności od panujących warunków zewnętrznych, takich jak temperatura powietrza oraz wiatr. W celu podgrzania, ustawić oba pokręta na najwyższym poziomie przy zamkniętej pokrywie grilla. Po nagrzeniu potrawy przeznaczone do grillowania można położyć na gorącym ruszcie grillowym.

## WYŁĄCZANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO



1. Obrócić oba pokręta w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji wyłączonej i upewnić się, że strefa TURBO ZONE jest wyłączona.
2. Nacisnąć przycisk zasilania, , aby wyłączyć zasilanie i tryb pracy grilla. Po naciśnięciu przycisku białe oświetlenie LED zgaśnie.
3. Odłączyć przewód zasilający grilla z gniazdka.

## TURBO ZONE



Do mocnego przypiekania zalecamy użycie strefy TURBO ZONE. Po wciśnięciu przycisku TURBO ZONE cała moc 3,000 W jest generowana na prawej powierzchni grillowania, co zostaje również potwierdzone wizualnie poprzez zmianę podświetlenia panelu na czerwone diody LED. W celu uzyskania maksymalnej temperatury odkręcić prawe pokręta do końca. Lewy element grzewczy wyłącza się automatycznie po włączeniu strefy TURBO ZONE.

Gdy tylko strefa TURBO ZONE nie jest już potrzebna, można ją wyłączyć, naciskając ponownie przycisk TURBO ZONE. Oświetlenie LED ponownie zmieni się z czerwonego na białe. Lewa powierzchnia grilla automatycznie nagrzeje się do ustawienia lewego pokręta.

**WSKAZÓWKA:** Nie ma możliwości regulacji elementu grzewczego TURBO ZONE.

## SWITCH GRID



Dzięki SWITCH GRID grill staje się urządzeniem wielofunkcyjnym. Masywny, emaliowany ruszt z łatwo wyjmowanym okrągłym elementem zapewnia różnorodne możliwości grillowania dzięki pasującym wkładkom firmy Enders. Oprócz kombinacji z różnymi wkładkami SWITCH GRID może być używany również jako klasyczny ruszt grillowy.

Można przy tym korzystać ze szczególnych właściwości żeliwa. Równomierne rozkładanie się gorąca zapewnia optymalne rezultaty na grillu elektrycznym firmy Enders. W celu pełnego wykorzystania zalet materiałowych żeliwa, należy wstępnie rozgrzać grill przez ok. 15-20 minut przy zamkniętej pokrywie (patrz rozdział NAGRZEWANIE GRILLA ELEKTRYCZNEGO).

## UDZIELANIE PIERWSZEJ POMOCY

**ŚRODKI PRZECIWOŻAROWE**

- Zaprowadzić osoby w pobliżu w bezpieczne miejsce! W razie możliwości odłączyć wtyczkę sieciową. Odczekać, aż urządzenie ostygnie. Pamiętać przy tym o własnym bezpieczeństwie! Możliwy jest spontaniczny, podobny do wybuchu ponowny zapłon.

**DZIAŁANIA PO WIĘKSZYCH POPARZENIACH LUB OPARZENIACH WRZĄTKIEM**

- Istnieje ostre niebezpieczeństwo przechłodzenia lub szoku. Natychmiast zadzwonić po pogotowie ratunkowe!
- Ewentualnie zapalenie się odzieży natychmiast ugasić wodą lub zadusić płomień grubym kocem.
- W razie oparzeń wrzątkiem: natychmiast zdjąć odzież.
- W razie oparzeń: pozostawić odzież na ciele.
- Chłodzić przynajmniej przez 15 minut zimną wodą, aż ból ustanie.
- Dotknięty obszar ostonić sterylnym opatrunkiem Metalline. Stronę z powłoką Metalline przyłożyć do skóry i luźno zamocować gazą lub chustą trójkątną.
- Nie stosować żadnych „domowych środków” takich jak maść, talk, olejki, środki do dezynfekcji itp.!

**ŚRODKI PO MNIEJSZYCH POPARZENIACH LUB OPARZENIACH WRZĄTKIEM**

- W razie oparzeń wrzątkiem: natychmiast zdjąć odzież.
- W razie oparzeń: odzież zdjąć tylko wtedy, jeśli się nie przyczepia.
- Chłodzić przynajmniej przez 15 minut zimną wodą, aż ból ustanie.
- Małe poparzenia lub oparzenia wrzątkiem bez powstawania bąbli pozostawić do zagojenia się na powietrzu, nie ostoniać plastrem ani bandażem.

## CZYSZCZENIE/KONSERWACJA GRILLA ELEKTRYCZNEGO



### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Mimo starannego wykonania wszystkich pojedynczych części poszczególne elementy konstrukcji mogą mieć ostre krawędzie. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.
- Gorąca powierzchnia: Przed przystąpieniem do czyszczenia grilla elektrycznego odczekać, aż grill wystarczająco ostygnie. Odtńczyć przewód zasilający.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

#### Unikanie pożaru tłuszczu:

- Nie używać łatwopalnych środków czyszczących.

- Wyczyścić urządzenie przed każdym użyciem, aby uniknąć osadzania się tłuszczu.
- Zwrócić szczególną uwagę na osady tłuszczu na wewnętrznej stronie komory spalania, uchwytach elementów grzejnych oraz szufladzie na tłuszcz.

#### Obchodzenie się z urządzeniem grillem elektrycznym:

- Naprawy i konserwacje części przewodzących prąd mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych do tego specjalistów.
- Niewprowadzać zmian w grillu elektrycznym oraz innych elementach.
- W elementach konstrukcji, zabezpieczonych przez producenta, nie wolno przeprowadzać żadnych manipulacji ani zmian.



- Usunąć przed grillowaniem nadmiar tłuszczu/marynaty z potrawy. Nie obniża to walorów smakowych grillowanych potraw, a jedynie służy zapobieganiu pożarom tłuszczu.
- Wyczyścić grill po każdym użyciu. Zwrócić szczególną uwagę na osady tłuszczu na wewnętrznej stronie komory spalania, uchwytach elementów grzejnych oraz szufladzie na tłuszcz.
- Nie używać żadnych szorujących lub zawierających chlor środków czyszczących.
- Wyciągnąć szufladę na tłuszcz i zutylizować tłuszcz w sposób przyjazny dla środowiska.
- Elementy grzejne są prawie samoczyszczące w przypadku lekkich zabrudzeń. Większe zabrudzenia można delikatnie czyścić przy użyciu miękkiej szczotki. W tym celu wyłączyć urządzenie i odczekać do jego całkowitego ostygnięcia.
- Do czyszczenia powierzchni zalecamy środek czyszczący Enders Grill-Reiniger (nr art. 4975). Alternatywnie można użyć łagodnego detergentu. Następnie przetrzeć mokrą szmatką i osuszyć wszystkie powierzchnie ściereczką z mikrofibry.
- Przy użyciu łagodnego środka czyszczącego należy dodatkowo przestrzegać wskazówek/informacji o produkcie od producenta, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni.
- Przed następnym uruchomieniem pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia.

#### Ruszt grillowy:

- Najłatwiejszym sposobem usunięcia większych zabrudzeń z rusztu grilla jest szczotkowanie rusztu bezpośrednio na grillu szczotką ze stali nierdzewnej, gdy jest on gorący. Jak tylko grill ostygnie, można po prostu zdjąć ruszt w celu jego dokładnego oczyszczenia. Polecamy środek do czyszczenia rusztu grillowego Enders Grillrost-Reiniger (nr art. 4974). Alternatywnie ruszt grilla można oczyścić łagodnym roztworem ciepłej wody z mydłem. W celu usunięcia przypieczonych cząsteczek zaleca się wcześniejsze zamoczenie. Następnie można splukać ruszt zimną wodą.

#### SIMPLE CLEAN



- Grill elektryczny jest wyposażony w zgłoszoną w celu opatentowania, innowacyjną funkcję SIMPLE CLEAN firmy Enders będącą rozwiązaniem pozwalającym na nieskomplikowane i szybkie wyczyszczenie grilla. Cała komora spalania i szuflada na tłuszcz mają gładkie powierzchnie pozbawione narożników i krawędzi. Można je wyjąć bez użycia narzędzi. Zdejmowane poszczególne części są wykonane ze stali nierdzewnej i nadają się do zmywania w zmywarce. Alternatywną jest ich mycie ręczne.

## PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT



- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu o dodatniej temperaturze.

## UTYLIZACJA



Opakowanie produktu składa się z materiałów nadających się do recyklingu, które można przekazać do ponownego przetworzenia. W celu utylizacji należy je sortować i wrzucić do przygotowanych kontenerów zbiorczych.

W przypadku braku chęci dalszego użytkowania sprzętu, prawny obowiązek zdania go oddzielnie od odpadów komunalnych np. do punktu zbiorczego wyznaczonego w gminie / dzielnicy miasta spoczywa na użytkowniku. W ten sposób gwarantujemy, że zużyty sprzęt elektryczny zostanie prawidłowo zutylizowany bez negatywnych konsekwencji dla środowiska. Proszę zapytać w lokalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w zakładzie komunalnym o możliwości utylizacji przyjaznej dla środowiska i oszczędzającej surowce.



**DANE TECHNICZNE**

<b>Model:</b>	<b>eFLOW PRO 2 TURBO SHADOW</b>
Nr art.:	9712/97126
Zasilanie sieciowe:	220-230 V 50-60 Hz
Maksymalna moc:	3.000 W
Stopień ochrony urządzenia:	IPX4
Stopień ochrony wtyczki sieciowej:	IP44
Ciężar:	36,5 kg
Wymiary:	szer. 112,5 x głęb. 57 x wys. 111,5 cm



# GARANZIA/ATTESTAZIONE DI GARANZIA



Udzielamy **2 lat gwarancji** na działanie tego urządzenia. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest poprawne obsługiwanie urządzenia i oficjalny dowód daty zakupu.

**Gwarancja wygasa po upływie okresu gwarancji lub natychmiast, jeśli zostały przeprowadzone samodzielne zmiany w urządzeniu.** W elementach konstrukcji, zapieczętowanych przez producenta lub jego przedstawiciela, nie wolno przeprowadzać żadnych manipulacji!

Jeśli mimo naszych kontroli jakości produkt wykazywałby wadę, proszę nie zwracać go sprzedawcy detalicznego, lecz skontaktować się bezpośrednio z firmą Enders. W ten sposób możemy zapewnić szybkie przetworzenie reklamacji.

Serwis: [www.enders-germany.com](http://www.enders-germany.com)

**Proszę wypełnić oraz zachować kartę gwarancyjną i dowód zakupu w razie pytań!**

\_\_\_\_\_  
Nazwa modelu:

\_\_\_\_\_  
Numer artykułu producenta

\_\_\_\_\_  
Numer seryjny (na odwrotnej stronie urządzenia)

\_\_\_\_\_  
Data zakupu

\_\_\_\_\_  
Miejsce zakupu

**W celu ulepszenia produktu zastrzegamy sobie zmiany koloru i techniczne.**

**Zamówienia części zamiennych patrz strona 12.**

Dołączyć dowód zakupu



# PRODUCATOR, TILLVERKARE, PRODUCENT

## **Enders Colsman AG**

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Germania, Tyskland, Niemcy

Tel +49 (0) 2392 - 9782 30